

Odontoiatria 19 Obligaciones legales como dentista



- ☐ Entender cómo funciona el sistema nacional de salud
- ☐ Cómo se codifican y facturan los procedimientos dentales dentro de los sistemas nacionales de salud
- ☐ Las obligaciones legales de un dentista registrado

La clínica dental	<i>(Lo studio dentistico)</i>	La confidencialidad	<i>(La riservatezza)</i>
La factura	<i>(La fattura)</i>	El consentimiento informado	<i>(Il consenso informato)</i>
La autorización	<i>(L'autorizzazione)</i>	Auditoría	<i>(Revisione contabile)</i>
El seguro público	<i>(L'assicurazione pubblica)</i>	Registrar (un paciente)	<i>(Registrare (un paziente))</i>
El reembolso	<i>(Il rimborso)</i>	Notificar (a)	<i>(Notificare (a))</i>
El historial médico	<i>(La cartella clinica)</i>	Expedir (recetas/órdenes)	<i>(Rilasciare (ricette/ordini))</i>
La codificación	<i>(La codifica)</i>	Cumplir con	<i>(Attenersi a)</i>
El procedimiento	<i>(La procedura)</i>	Responsable (legal)	<i>(Responsabile (legale))</i>
La normativa	<i>(La normativa)</i>	Sancionar	<i>(Sanzionare)</i>

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a. la factura | 1. el permiso por escrito |
| b. el historial médico | 2. seguir la normativa |
| c. la autorización | 3. el documento de pago |
| d. cumplir con | 4. los datos de salud |

a-3 b-4 c-1 d-2



2. Aviso interno: documentazione e fatturazione nella clinica dentale

(QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: confidencialidad, codificación, autorización, historial médico, consentimiento informado, registra

Para garantizar una atención segura, el dentista (1) _____ al paciente y actualiza el (2) _____ antes del procedimiento. Si hay un tratamiento invasivo, se pide el (3) _____ y se explica el plan. Los datos del paciente se guardan con (4) _____ según la normativa.

En la factura se indica la (5) _____ del procedimiento y si el seguro público cubre una parte. A veces la clínica solicita una (6) _____ previa para ciertos tratamientos. La documentación puede revisarse en una auditoría, y el profesional debe cumplir los plazos y ser responsable legal.

Per garantire un'assistenza sicura, il dentista registra il paziente e aggiorna l'anamnesi prima della procedura. Se c'è un trattamento invasivo, si richiede il consenso informato e si spiega il piano. I dati del paziente vengono conservati con riservatezza secondo la normativa.

Nella fattura si indica la codifica della procedura e se l'assicurazione pubblica copre una parte. A volte la clinica richiede un'autorizzazione preventiva per alcuni trattamenti. La documentazione può essere verificata in un audit e il professionista deve rispettare le scadenze ed essere legalmente responsabile.

(1) registra, (2) historial médico, (3) consentimiento informado, (4) confidencialidad, (5) codificación, (6) autorización

1. ¿Qué documentos o acciones menciona el aviso para atender y facturar correctamente a un paciente? Explica dos o tres.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La dentista explica al paciente que primero pagará en la clínica y después podrá solicitar el reembolso al seguro público. | ☐ | ☐ |
| 2. La dentista no revisa el historial médico porque el paciente ya firmó una autorización. | ☐ | ☐ |
| 3. La dentista registra la información del tratamiento por si hay una auditoría. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. En la clínica dental, el dentista _____ al paciente y actualiza su historial médico antes del tratamiento.
(Nella clinica dentistica, il dentista registra il paziente e aggiorna la sua cartella clinica prima del trattamento.)
a. registran b. registro c. registra d. registró
2. Antes de la extracción, el dentista _____ el procedimiento y el paciente firma el consentimiento informado.
(Prima dell'estrazione, il dentista spiega la procedura e il paziente firma il consenso informato.)
a. explicó b. explica c. explican d. explique
3. Según la normativa, la clínica _____ con la confidencialidad de los datos del paciente.
(Secondo la normativa, la clinica rispetta la riservatezza dei dati del paziente.)
a. cumplir b. cumple c. cumplen d. cumplió

1. registra 2. explica 3. cumple

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Consentimiento y confidencialidad recepción

- Recepcionista (Clínica Dental Sol):** *Buenos días. Antes de pasar con la doctora, tengo que registrarle como paciente y abrir su historial médico.*
(Buongiorno. Prima di passare dalla dottoressa, devo registrarla come paziente e aprire la sua cartella clinica.)
- Paciente (Javier):** *Vale. ¿Qué tengo que hacer? Es mi primera visita aquí.*
(Va bene. Che cosa devo fare? È la mia prima visita qui.)
- Recepcionista (Clínica Dental Sol):** *Necesito su DNI y que firme el consentimiento informado y la autorización para tratar sus datos; es obligatorio por la normativa y para garantizar la confidencialidad.*
(Mi serve il suo documento d'identità e che firmi il consenso informato e l'autorizzazione al trattamento dei suoi dati; è obbligatorio per normativa e per garantire la riservatezza.)
- Paciente (Javier):** *De acuerdo, lo firmo. ¿Quién puede ver mi historial médico?*
(D'accordo, lo firmo. Chi può vedere la mia cartella clinica?)
- Recepcionista (Clínica Dental Sol):** *Solo el equipo sanitario de la clínica. Si usted solicita un informe o hay una auditoría, se accede siguiendo la normativa y con permisos limitados.*
(Solo il personale sanitario della clinica. Se lei richiede un referto o c'è un audit, si accede seguendo la normativa e con permessi limitati.)

1. ¿Qué dos documentos tiene que firmar Javier y para qué sirven?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Normalmente, en la clínica dental... / Es importante que el paciente firme el consentimiento informado. / Según la normativa, debemos registrar los datos y mantener la confidencialidad.

1. Cuando un paciente viene a la clínica dental por primera vez, ¿qué datos registras y qué documentos o autorizaciones le pides?
2. Si un paciente te pregunta por el precio y la factura del tratamiento y si el seguro público cubre algo, ¿qué le explicas de forma sencilla?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Asunto: Factura y reembolso - Clínica Dental Sonrisa

Hola, Marta:

Te escribo por tu visita del 24/06. Hemos emitido la **factura** (adjunta). En el sistema aparece que tienes **seguro público**, pero falta la **autorización** para el tratamiento. Sin esa autorización no podemos pedir el **reembolso**.

Por favor, confirma:

- tu número de tarjeta sanitaria
- si firmaste el **consentimiento informado**
- si quieres que corrijamos los datos de la factura

Gracias,

Laura Gómez

Administración



Scrivi una risposta appropriata: *Quería confirmar si puedo enviarles... / Adjunto le envío... / ¿Me pueden confirmar si...?*
